

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 40880 RATINGEN 0 Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG THE NETHERLANDS Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini snc 70026 Modugno (BA) 06 GIU 2022 Fracht Anlieferung (1st) Rechnung Waggon Spedition Frei Unfrei "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		Lieferschein 00286657 Rechnung Nr. W286657 Vom 20220523	
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Frachtgut Fremd-Fahrzeug Express Eigenes Fahrzeug Post		Vom 20220523	
Ihre Zeichen	Bestell-Nr./ Datum	Ihre WA-Nr. Kontierung	Unsere Abteilung	Hausruf	Unsere Auftrags-Nr. 550004196901
Versandart, Waggon-Nr. Frei Unfrei Verpackungsart Versandzeichen			Brutto Gesamtgewicht Netto 1115 1012		
Versandanschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN			Abladestelle, BM-Nr. Lager 14249 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi:		
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart	Conformità alle schede Data controllo: Menge Einheit Firma	Imballo: Emplangervermerk Menge (1st) +/-	Vermerk
1	9009106271	25TM15A7-A-10NX-01 E8 UN3XV 2 X 1/2 EURO TBA-501568 80 X 3215_TBA-520945 2 X A0806_TBA-520922 Gewicht : 1115 KG Palettenverkehr Typ Menge VW VW	4480	Stück	
Datum	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht	Empfänger	Rechnungsprüfung

4

Model IRU / Auteursrecht Stichting Vervoeradres - 's-Gravenhage

Tel. 088-55 22 111 www.beurtvaartadres.nl

Uitgave Beurtvaartadres

Art. 3004 versie 3.3

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

Exemplaire pour transporteur Exemplaar voor vervoerder Exemplar für Frachtführer		LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR	AVC-2002	Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	No Nr
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS				Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponneerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.			
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) SVEVATRANS s.r.l. VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY				16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Afhaler Zuhalan Wagnum redolent			
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO-BA ITALY				17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 28-05-22 NETHERLANDS				18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers			
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente							
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kennzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packstücke		8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung		9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	
12 ISO Pallet (80 X 60) 1 Europallet				BEARINGS BEARINGS			
NW1EO6135Z NW1EO6657Z NW1EO6134Z						0.00 6770 5.57	
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders CHAUFFEUR OPGELET: CMR LATEN AFTEKENEN VOOR ONTVANGST OP LOSADRES				19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen			
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frel ☐ Non franco / Niet franco / Unfrei FCA				20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Expéditeur / Afzender Absender Monnaie / Geldsoort Währung Destinataire / Geadresseerde Empfänger Prix de transport / Vrachtprijs Fracht Réductions / Kortingen Ermäßigungen Solde / Saldo Zwischensumme Suppléments / Supplementen Zuschläge Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME			
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg 23/05/2022				15 Remboursement / Rückerstattung			
22 NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands		23 Aankomst: Vertrek: TruckNo:		24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Ort ta / de am			
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders		Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers			

LA 4Z
OQ



seit über
56
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-004484 vom 23.05.2022



22-004484

Ludwigsburg, 24.05.2022

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen clause contraire, à la Convention relative au des Übereinkommens über den contrat de transport international des Beförderungsvertrag im Intern. marchandises par route (MR). Straßengüterverkehr (CMR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zell / Temps Datum / Date 30.05.2022		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zell / Temps Datum / Date 23.05.2022		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réerves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. 11 Anzahl der LM 12 Art der Verpackung 13 Bezeichnung des Gutes 14 Gewicht, kg 15 Umfang 16 Anweisungen des Absenders 17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen 18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement 19 Kfz 20 NSK E.D.C. BV 21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières 22 Benutzter Grenzübergang 23 SCHWEITZER GmbH & Co. 24 Unterschrift und Stempel des Absenders 25 Unterschrift und Stempel des Frachtführers 26 Unterschrift und Stempel des Empfängers	10 Zeichen/Nr. 286134 286135-286657 11 Anzahl der LM 1 12 12 Art der Verpackung COLLI COLLI 13 Bezeichnung des Gutes Getriebeteile 14 Gewicht, kg 6.927 15 Umfang 73,58 16 Anweisungen des Absenders 17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km 18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger 19 Kfz Anhängelast Fahrer 20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg 21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt. 22 Benutzter Grenzübergang Gul 22-004484 empfangen am 23.05.2022 Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg 24 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur 25 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur 26 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604